

香港特別行政區政府
保安局



The Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
Security Bureau

香港添馬添美道 2 號

2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong

本函檔號 Our Ref.: SBCR 5/1486/98

來函檔號 Your Ref.: LS/S/27/18-19 (01)

電話號碼 TEL. NO. : 2810 2302

傳真號碼 FAX. NO. : 2524 3762

來函傳真 YOUR FAX. : 2877 5029

27 May 2019

Legislative Council Secretariat
Legislative Council
Legislative Council Complex
1 Legislative Council Road
Central, Hong Kong
(Attn.: Ms Rachel DAI)

Dear Rachel,

**Subcommittee on
Subsidiary Legislation Relating to the Central Military Dock
Protected Places (Safety) (Authorized Guards) (Amendment) Order 2019
(L.N. 67 of 2019)**

It was stated in your letter of 20 May 2019 that there is no corresponding rendition of “符合以下所有說明” in the English text of the new paragraph 7 added to the Protected Places (Safety) (Authorized Guards) Order (Cap. 260 sub. leg. C).

The English and Chinese texts of the provisions stated above are drafted according to their respective language rules with the aim to achieve the most natural flow. The two texts of the concerned provisions have exactly the same meaning though their syntactic elements and structures are slightly different. The Administration has no plan to amend the English text.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Trinky Chan', written over a white background.

(Trinky CHAN)
for Secretary for Security